

# DESALTO

# PATH

DESIGN ARIK LEVY



SCHEDA PRODOTTO  
PRODUCT DATA SHEET  
ANGABEN ZUM PRODUKT  
FICHE DE PRODUIT  
FICHA PRODUCTO

**MADE IN ITALY**

## ITALIANO

### MATERIALI

SEDIA LOUNGE CON BASAMENTO REALIZZATO IN PIATTO D'ACCIAIO LACCATO OPPURE IN FINITURA GALVANICA.

SEDUTA IMBOTTITA CON STRUTTURA INTERNA IN POLIURETANO RIGIDO.

RIVESTIMENTO IN PELLE, ECOPELLE O TESSUTO.

LA PELLE UTILIZZATA VIENE SELEZIONATA TRA LE PIÙ PREGIATE DI PROVENIENZA EUROPEA (SPESSORE MM 1/1.2, CUOIO MM 2.8/3). LAVORAZIONI ESEGUITE CON PROCEDURE CHE MANTENGONO INALTERATE LE CARATTERISTICHE NATURALI DEL PRODOTTO (TINTURA PASSANTE IN BOTTE CON ANILINA). ALCUNE PARTICOLARITÀ, COME PICCOLE VENATURE O LA TRAMA DELLA PELLE, DIFFERENTE DA SEDIA A SEDIA, SONO CARATTERISTICHE PECULIARI DI UN PRODOTTO NATURALE, GARANZIA DI AUTENTICITÀ DEI MATERIALI. SONO PERTANTO DA CONSIDERARSI COME PREGI E NON DIFETTI. RIVESTIMENTO ECOPELLE: MATERIALE IGNIFUGO COMPOSTO DA PVC E COTONE. RIVESTIMENTO TESSUTO NON SFODERABILE: TESSUTO CAT. D: LANA MELANGE 100% PURA LANA VERGINE. TESSUTO CAT. E: LANA DIVINA KVADRAT 100% LANA VERGINE.

### MANUTENZIONE

PER LA PULIZIA DELLA STRUTTURA UTILIZZARE UN PANNO MORBIDO IMBEVUTO CON SAPONE O DETERGENTE NEUTRO. LA PULIZIA DEL SEDILE IN PELLE O ECO-PELLE DEVE ESSERE EFFETTUATA CON UN PANNO MORBIDO INUMIDITO CON ACQUA; IMPORTANTE ASCIUGARE SUBITO. TESSUTI: PER LA PULIZIA ORDINARIA, RIMUOVERE LA POLVERE ASPIRANDO BENE, POI SPAZZOLARE CON UNA SPAZZOLA MORBIDA O UNA SPAZZOLA ADESIVA. PER UNA PULIZIA APPROFONDITA, USARE PRODOTTI SPECIFICI PER LA PULIZIA DEI TESSUTI SEGUENDO SCRUPOLOSAMENTE LE MODALITÀ D'USO. PER TUTTE LE SUPERFICI: EVITARE L'USO DI PRODOTTI CONTENENTI ACETONE, DILUENTI, AMMONIACA O ABRASIVI IN GENERE. EVITARE IL CONTATTO PROLUNGATO CON SOSTANZE GRASSE E/O COLORANTI; QUESTE POTREBBERO VENIRE ASSORBITE E DARE LUOGO A MACCHIE PERMANENTI. IN CASO DI PROBLEMI RIVOLGERSI AL RIVENDITORE.

### AVVERTENZE

EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI: NON SEDERSI SULLO SCHIENALE, NON SALIRE IN PIEDI SULLA SEDUTA, NON DONDOLARSI SULLA STRUTTURA E NON UTILIZZARE IL PRODOTTO COME SCALETTA. È DOVEROSO SEGNALARE CHE ALCUNE AZIENDE DI ABBIGLIAMENTO (ANCHE MARCHI FAMOSI) UTILIZZANO TESSUTI TINTI MA NON FISSATI. QUESTI CAPI DI ABBIGLIAMENTO POSSONO RILASCIARE COLORE E MACCHIARE GLI ARREDI. DESALTO SPA DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI CAUSATI A COSE O A PERSONE DERIVANTI DA UN USO NON CORRETTO DEL PRODOTTO. LA GARANZIA NON COMPRENDE ALCUN TIPO DI ASSISTENZA O RIPARAZIONE DEL PRODOTTO O A PARTI DI ESSO DANNEGGIATE IN SEGUITO A UN USO NON CORRETTO DEL PRODOTTO.

### ECOLOGIA

TUTTI I PROCESSI PRODUTTIVI SONO ESEGUITI NEL RISPETTO DELLE VIGENTI NORMATIVE AMBIENTALI E TUTELANO LA SALUTE DEL PERSONALE ADDETTO. I MATERIALI UTILIZZATI SONO PER LA QUASI TOTALITÀ RICICLABILI.

## ENGLISH

### MATERIALS

LOUNGE CHAIR WITH BASE MADE OF STEEL PLATE, LACQUERED OR GALVANIC. PADDED SEAT WITH HARD POLYURETHANE INSIDE FRAME.

COVERING IN LEATHER, ECOLEATHER OR FABRIC.

LEATHER COVER: COW LEATHER SELECTED BETWEEN THE MOST VALUABLE LEATHERS OF EUROPEAN ORIGIN (LEATHER THICKNESS MM 1/1.2, COWHIDE THICKNESS MM 2.8/3). PRODUCTION PHASES CARRIED OUT TO MAINTAIN UNCHANGED THE NATURAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT (THROUGH-PASSING DYEING WITH ANILINE). SOME PARTICULAR FEATURES LIKE SMALL GRAINS OR LEATHER TEXTURE, DIFFERENT

FROM CHAIR TO CHAIR, ARE PECULIARS CHARACTERISTICS OF A NATURAL PRODUCT, GUARANTEE OF THE AUTHENTICITY OF THE MATERIALS, THEREFORE VALUABLE AND NOT DEFECTS.

ECOLEATHER COVER: FIREPROOF MATERIAL MADE OF PVC AND COTTON.

FABRIC COVER NOT REMOVABLE: FABRIC CAT. D: WOOL MELANGE 100% NEW WOOL. FABRIC CAT. E: WOOL DIVINA KVADRAT 100% NEW WOOL.

### MAINTENANCE

FOR THE CLEANING OF FRAME USE A SOFT CLOTH DAMPENED WITH SOAP OR NEUTRAL DETERGENTS. FOR CLEANING OF SEAT IN LEATHER OR ECOLOGICAL LEATHER USE A SOFT CLOTH DAMPENED WITH WATER; IT IS IMPORTANT TO DRY IMMEDIATELY.

FOR FABRIC SEATS: FOR A STANDARD CLEANING, REMOVE THE DUST WITH A VACUUM CLEANER, THEN WIPE WITH A SOFT BRUSH OR WITH AN ADHESIVE ONE. FOR A DEEP CLEANING USE SPECIFIC PRODUCTS FOR THE CLEANING OF FABRICS, FOLLOWING THE INSTRUCTIONS CAREFULLY. FOR ALL THE SURFACES DO NOT USE PRODUCTS CONTAINING ACETONE, THINNERS, AMMONIA OR ABRASIVES IN GENERAL. AVOID THE PROLONGED CONTACT WITH GREASY SUBSTANCES AND/OR COLOURING AGENTS, THESE COULD BE ABSORBED AND LEAVE PERMANENT STAINS. IN CASE OF PROBLEMS, PLEASE CONTACT THE RETAILER.

### WARNING

AVOID THE FOLLOWING INAPPROPRIATE USES: DO NOT SEAT ON THE BACK, DO NOT STAND ON THE SEAT, DO NOT ROCK ON THE STRUCTURE AND DO NOT USE THE PRODUCT AS A STEP LADDER. PLEASE TAKE NOTE THAT SOME CLOTHING COMPANIES (FAMOUS BRANDS, TOO) USE DYED BUT NOT FIXED FABRICS. SUCH FABRICS CAN RELEASE COLOUR AND STAIN FURNITURE. DESALTO SPA WILL ACCEPT NO LIABILITY FOR ANY DAMAGES CAUSED TO PROPERTIES OR PERSONS SUBSEQUENT TO INCORRECT HANDLING OF THE PRODUCT. THE GUARANTEE DOES NOT INCLUDE ANY ASSISTANCE OR REPLACEMENT PARTS, WHICH HAVE BEEN DAMAGED BY AN INCORRECT USE OF THE SAME PRODUCT.

### ECOLOGY

ALL THE PRODUCTION PROCESSES ARE CARRIED OUT RESPECTING THE ENVIRONMENTAL REGULATIONS IN FORCE AND SAFEGUARD THE HEALTH OF THE EMPLOYED STAFF. THE MATERIALS USED ARE MOSTLY RECYCLABLE.

## DEUTSCH

### MATERIALIEN

LOUNGE STUHL MIT GESTELL AUS STAHLPLATTE LACKIERT ODER MIT GALVANISCHER AUSFÜHRUNG. GEPOLSTERTER SITZ MIT INNENSTRUKTUR AUS HARTEM POLYURETHAN.

BEZUG AUS LEDER: AUSGESUCHTES RINDLEDER DER HOCHWERTIGEN QUALITÄT EUROPÄISCHER HERKUNFT. (DICKE: LEDER MM 1/1,2, KERNELEDER 2,8/3 MM). BEI ALLEN PHASEN DER VERARBEITUNG WIRD AUF DIE BEIBEHALTUNG DER NATÜRLICHEN MERKMALE DES JEWEILS VERWENDETEN LEDERS GEACHTET (DURCHGEHENDE TONNEFÄRBUNG MIT ANILIN). BESTIMMTE UNREGELMÄSSIGKEITEN, WIE ETWA FEINE MASERUNGEN AUF DER OBERFLÄCHE, SIND ALS TYPISCHE MERKMALE VON ECHTEM NATÜRLICHEM LEDER ZU VERSTEHEN UND SOLLTEN NICHT ALS FEHLER ODER MÄNGEL GEWERTET WERDEN, SONST ALS HOCHWERTICHKEIT UND AUTHENTIZITÄT DES MATERIALS.

ART-LEDER BEZUG :FEUERFESTER STOFF, BESTEHEND AUS PVC UND BAUMWOLLE.

BEZUG AUS STOFF (NICHT ABZIEHBAR) STOFF KAT. D: WOLLE MELANGE 100%

REINE SCHURWOLLE. STOFF KAT. E: WOLLE DIVINA KVADRAT 100% REINE SCHURWOLLE.

### PFLEGE

FÜR DIE PUTZUNG DES GESTELLS BENUTZEN SIE EINEN WEICHEN LAPPE GETRÄNKT MIT SEIFE ODER NEUTRALE REINIGUNGSMITTEL.

LEDER, ART-LEDER: REINIGUNG MIT EINEM WEICHEN, LEICHT MIT WASSER BEFEUCHTETEN LAPPEN. WICHTIG: UNMITTELBAR NACH DER REINIGUNG GUT ABTROCKNEN!

STOFFEN : FÜR EINE NORMALE PUTZUNG, SAUGEN SIE ZUERST DEN STAUB EIN, DANN BÜRSTEN SIE MIT EINEM WEICHEN ODER MIT EINEM KLEBE-BÜRSTE. FÜR EINER EINGEHENDEN PUTZUNG, BENUTZEN SIE BESTIMMTEN PRODUKTEN FÜR DIE STOFFENREINIGUNG UND FOLGEN SIE GENAU DIE HINWEISE.

AUF ALLEN FLÄCHEN KEINE PRODUKTE MIT AZETON, LÖSEMittel, AMMONIAK ODER SCHEUERNDEN SUBSTANZEN VERWENDEN! NICHT MIT FETT- ODER FARBSTOFFEN LANG IN BERÜHRUNG KOMMEN LASSEN. SIE KÖNNEN AUFGESAUGT WERDEN UND DAUERFLECKEN VERURSACHEN. BEI PROBLEMEN WENDEN SIE SICH AN IHREN FACHHÄNDLER.

### BESONDERE HINWEISE

VERMEIDEN SIE JEDE ART VON UNSACHGEMÄSSEN EINSATZES. SETZEN SIE SICH NICHT AUF DIE RÜCKEN EN, STEIGEN SIE NICHT MIT DEN FÜSSEN AUF DIE SITZFLÄCHE, SCHAUKELN SIE NICHT, UND BENUTZEN SIE DIE MÖBEL NICHT ALS LEITER. BITTE MERKEN SIE, DASS EINIGE BEKLEIDUNGSFIRMA (AUCH WICHTIGE MARKEN) GEFÄRBT UND NICHT FARBFIXIERTE STOFFEN BENUTZT. DIESE KLEIDUNGEN KÖNNEN DIE FARBE WIEDERLASSEN UND DIE EINRICHTUNGSGEGENSTÄNDE BEFELCKEN. DESALTO SPA LEHNT JEGLICHE HAFTUNG FUER SACH- ODER PERSONENSCHÄDEN AB, DIE DURCH EINEN UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH DES PRODUKTES HERVORGERUFEN WERDEN. DIE GARANTIE UMFASST KEINERLEI HILFSL EITUNG ODER REPARATUR DES PRODUKTES ODER SEINER TEILE, DIE IN FOLGE EINES UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCHS DES PRODUKTES BESCHÄDIGT WURDEN.

### UMWELT-UND GESUNDHEITSSCHUTZ

ALLE PHASEN DES PRODUKTIONSPROZESSES WERDEN IN ENTSPRECHUNG ZU DEN EIN SCHLÄGIG EN BESTIMMUNG EN ZUM UM WELTSCHUTZ UND ZUM GESUNDHEITSSCHUTZ AM ARBEITSPLATZ AUSGEFÜHRT. DIE EINGESETZTEN MATERIALIEN KÖNNEN MEISTENS DEM RECYCLING ZUGEFÜHRT WERDEN.

## FRANCAIS

### MATÉRIAUX

CHAISE LOUNGE AVEC BASE EN ACIER LAQUÉ OU FINITION GALVANIQUE. ASSISE REMBOURRÉE AVEC STRUCTURE INTÉRIURE EN POLYURÉTHANE RIGIDE. REVÊTEMENT EN CUIR SOUPLE, SIMILI CUIR OU TISSU.

LE CUIR UTILISÉ EST SÉLECTIONNÉ ENTRE LES MEILLEURS PROVENANTS DE L'EUROPE (ÉPAISSEUR MM 1 / 1,2, CUIR MM 2,8 / 3). TRAITEMENTS RÉALISÉS AVEC DES PROCÉDURES QUI MAINTIENNENT LES CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT NATUREL (PASSAGE DE LA TINTURE DANS DES BOTTES D' ANILINE). CERTAINS DÉTAILS, TELS QUE LES PETITS GRAINS OU LES TEXTURES DU CUIR SOUPLE), DIFFÉRENTS DE CHAISE À CHAISE, SONT DES CARACTÉRISTIQUES PARTICULIÈRES D'UN PRODUIT NATUREL, GARANTIE D'AUTHENTICITÉ DES MATÉRIAUX. PAR CONSÉQUENT, ILS SONT DONC CONSIDÉRÉS COMME QUALITÉ ET NON IMPERFECTIONS.

REVÊTEMENT SIMILI CUIR: MATÉRIAU IGNIFUGE COMPOSÉ PAR PVC ET COTON. REVÊTEMENT EN TISSU NON DÉHOUSSABLE: TISSU CAT. D: LAINE MÉLANGE 100% PURE LAINE VIERGE. TISSU CAT. E: LAINE DIVINE KVADRAT 100% LAINE VIERGE.

### ENTRETIEN

POUR LE NETTOYAGE DE LA STRUCTURE, UTILISER UN CHIFFON EN MICROFIBRE IMBIBÉ DU SAVON OU DU DÉTERGENT NEUTRE. LE NETTOYAGE DU SIÈGE EN CUIR SOUPLE OU SIMILI CUIR DOIT ÊTRE EFFECTUÉ AVEC UN CHIFFON EN MICROFIBRE IMBIBÉ D'EAU; IL EST IMPORTANT DE SÉCHER IMMÉDIATEMENT. TISSUS: POUR LE NETTOYAGE ORDINAIRE, ASPIREZ BIEN LA POUDRE, ENSUITE BROSSEZ AVEC UNE BROSSÉ SOUPLE OU UNE BROSSÉ ADHÉSIVE. POUR UN NETTOYAGE PLUS PROFOND, UTILISER DES PRODUITS SPÉCIFIQUES POUR LES TISSUS EN SUIVANT SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS D'USAGE. POUR TOUTES LES SURFACES: NE PAS UTILISER DES PRODUITS CONTENANT DE L'ACÉTONE, DU DILUANT, DE L'AMMONIACA OU DE L'ABRASIF EN GÉNÉRAL. ÉVITER LE CONTACT PROLONGÉ AVEC DES SUBSTANCES GRASSES ET / OU COLORANTES; ELLES SERONT ABSORBÉES ET DONNERONT LIEU AUX TÂCHES PERMANENTES. EN CAS DE PROBLÈMES, S'ADRESSER AU REVENDEUR.

### AVERTISSEMENTS

ÉVITER LES UTILISATIONS IMPROPRES SUIVANTES: NE PAS S'ASSESOIR SUR LE DOSSIER, NE PAS MONTER SUR L'ASSISE, NE PAS SE BALANCER SUR LA STRUCTURE ET NE PAS UTILISER LE PRODUIT EN GUISE D'ESCABEAU. IL EST NÉCESSAIRE SIGNALER QUE QUELQUES ENTREPRISE DE VÊTEMENTS (MÊME DES MARQUES FAMEUSES) UTILISENT DES TISSUS TEINTÉS MAIS NON FIXÉS. CES VÊTEMENTS PEUVENT RELAXER LA COULEUR ET TÂCHER L'AMEUBLEMENT. DESALTO SPA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES CAUSÉS À CHOSES OU À PERSONNES SUITE À UNE UTILISATION NON-CONFORME DU PRODUIT. LA GARANTIE NE COMPREND PAS AUCUNE FORME D'ASSISTANCE OU DE RÉPARATION DU PRODUIT OU DE SES ÉLÉMENTS ENDOMMAGÉS SUITE À UNE UTILISATION NON CONFORME DU PRODUIT.

### ÉCOLOGIE

TOUS LES PROCÉDÉS DE PRODUCTION SONT EXÉCUTÉS CONFORMÉMENT AUX NORMES DE L'ENVIRONNEMENT EN VIGUER ET ILS PROTÈGENT LA SANTÉ DU PERSONNEL PRÉPOSÉ. LES MATÉRIAUX UTILISÉS SONT POUR LA PLUSPART RECYCLABLES.

## ESPAÑOL

### MATERIALES

SILLA LOUNGE CON BASE PLANA DE ACERO LACADA O EN ACABADO GALVÁNICO. ASIENTO ACOLCHADO CON ESTRUCTURA INTERNA DE POLIURETANO RIGIDO.

REVESTIMIENTO PIEL › PIEL BOVINA SELECCIONADA DE LAS MEJORES PIELS DE PROCEDENCIA EUROPEA (ESPESOR PIEL 1/1,2 MM., CUERO 2,8/3 MM).

ELABORACIÓN COMPLETADA CON PROCEDIMIENTOS QUE MANTIENEN INALTERABLES LAS CARACTERÍSTICAS NATURALES DEL PRODUCTO ( TEÑIDO CON ANILINA )

ALGUNAS PARTICULARIDADES COMO PEQUEÑOS VETEADOS O EL TRAMO DE LA PIEL DIFERENTE DE SILLA A SILLA, SON CARACTERÍSTICAS PECULIARES DE UN PRODUCTO NATURAL. GARANTÍA DE AUTENTICIDAD DE LOS MATERIALES, Y DEBEN SER CONSIDERADAS POR LO TANTO CUALIDADES Y NO DEFECTOS.

REVESTIMIENTO ECOPIEL › MATERIALES IGNIFUGOS COMPUESTOS POR PVC Y ALGODÓN.

REVESTIMIENTO TEJIDO (NO DESENFUNDABLE) › TEJIDO CAT. D: LANA MELANGE 100% PURA LANA VIRGEN. TEJIDO CAT. E: LANA DIVINA KVADRAT 100% LANA VIRGEN.

### MANTENIMIENTO

PARA LA ESTRUCTURA UTILIZAR UN PAÑO SUAVE CON JABÓN O DETERGENTE NEUTRO.

PARA LA LIMPIEZA DEL ASIENTO EN PIEL O PIEL ECOLÓGICA UTILIZAR UN PAÑO SUAVE HUMEDECIDO CON AGUA; IMPORTANTE SECAR INMEDIATAMENTE.

PARA EL TEJIDO › PARA LA LIMPIEZA RUTINARIA, DESEMPOLVAR CON UNA ASPIRADORA, DESPUÉS CEPILLAR CON UN CEPILLO SUAVE O ADHESIVO. PARA UNA LIMPIEZA MAS PROFUNDA, UTILIZAR PRODUCTOS ESPECÍFICOS PARA LA LIMPIEZA DE LOS TEJIDOS, SIGUIENDO MINUCIOSAMENTE EL MÉTODO DE USO.

PARA TODAS LAS SUPERFICIES, EVITAR EL USO DE PRODUCTOS QUE CONTIENEN ACETONA, DILUYENTES, AMONIACO O ABRASIVOS EN GENERAL. EVITAR EL CONTACTO PROLONGADO CON SUSTANCIAS GRASAS Y/O COLORANTES; ESTOS PODRÍAN ABSORBERSE Y PRODUCIR ASÍ MANCHAS PERMANENTES. EN CASO DE PROBLEMAS DIRIGIRSE AL REVENDEDOR.

### ADVERTENCIAS

EVITAR LOS SIGUIENTES USOS IMPROPIOS: NO SENTARSE EN EL RESPALDO, NO PONERSE DE PIE EN EL ASIENTO, NO BALANCEARSE SOBRE LA ESTRUCTURA Y NO UTILIZAR EL PRODUCTO COMO ESCALERA. DEBEMOS SEÑALAR QUE ALGUNAS EMPRESAS DE ROPA (INCLUSO MARCAS FAMOSAS) UTILIZAN TEJIDOS TEÑIDOS PERO NO IMPREGNADOS. ESTAS ROPAS PUEDEN INCLUSO DESTENIR O MANCHAR LOS MUEBLES.

DESALTO SPA DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS A PERSONAS O COSAS DERIVADOS DEL USO INCORRECTO DEL PRODUCTO. LA GARANTÍA NO COMPRENDE NINGÚN TIPO DE ASISTENCIA O REPARACIÓN DEL PRODUCTO, NI DE PARTE DEL MISMO, EN CASO DE DAÑOS CAUSADOS POR EL USO INCORRECTO.

### ECOLOGÍA

TODOS LOS PROCESOS PRODUCTIVOS SE REALIZAN RESPETANDO COMPLEMENTE LA NORMATIVA AMBIENTAL EN VIGOR Y TUTELAN LA SALUD DEL PERSONAL ENCARGADO.

LOS MATERIALES UTILIZADOS SON CASI EN SU TOTALIDAD RECICLABLES.

LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO OTTEMPERA ALLE DISPOSIZIONI DEL DECRETO LEGISLATIVO DEL 6 SETTEMBRE 2005, N° 206 DENOMINATO "CODICE DEL CONSUMO".

DESALTO DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI CAUSATI A PERSONE O COSE DERIVANTI DA UN USO NON CORRETTO DEL PRODOTTO.

THE PRESENT PRODUCT CHART COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF LAW 206 OF SEPTEMBER 6, 2005 "CONSUMERS CODE".

DESALTO WILL NOT TAKE ANY RESPONSABILITY FOR DAMAGES OR INJURIES CAUSED BY INAPPROPRIATE USE.

DESALTO  
VIA PER MONTESOLARO  
22063 CANTÙ (COMO) ITALY  
TEL +39 031 7832211  
FAX +39 031 7832290  
INFO@DESALTO.IT  
WWW.DESALTO.IT

ASSOCIATO A  
FEDERLEGNO ARREDO